



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/954
8 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1238 (1999) Совета Безопасности от 14 мая 1999 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 14 сентября 1999 года и просил меня каждые 45 дней представлять доклады о важных событиях в осуществлении Плана урегулирования для Западной Сахары (S/21360 и S/22464 и Согг. 1), договоренностей, достигнутых между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) - под эгидой моего Личного посланника г-на Джеймса А. Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III), и пакета мер Организации Объединенных Наций (S/1999/483/Add. 1).

2. Как указано в резолюции 1238 (1999) Совета Безопасности, решение Совета о продлении мандата МООНРЗС до 14 сентября 1999 года было принято в целях возобновления процесса идентификации, начала процесса обжалования и заключения всех остающихся соглашений, необходимых для осуществления Плана урегулирования. Кроме того, Совет просил меня представлять доклады по вопросам, которые будут, среди прочего, положены в основу при рассмотрении Советом вопроса о дальнейшем продлении мандата Миссии, а именно полное и безоговорочное сотрудничество сторон в ходе возобновления процесса идентификации избирателей и в ходе начала процесса обжалования; согласие правительства Марокко с условиями осуществления пункта 42 Соглашения о статусе сил; согласие сторон с протоколом, касающимся беженцев; и подтверждение того, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в полном объеме функционирует в регионе. Совет также просил УВКБ представить рекомендации в отношении мер укрепления доверия и сроков их осуществления. Совет далее просил меня представить пересмотренный график и информацию о финансовых последствиях проведения референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с Планом урегулирования и договоренностями со сторонами в отношении его осуществления. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие со времени представления Совету Безопасности моего предыдущего доклада от 12 августа 1999 года (S/1999/875).

II. СОБЫТИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

3. Мой Специальный представитель по Западной Сахаре г-н Уильям Иглтон продолжил консультации со сторонами в целях обеспечения продолжения процесса обжалования и одновременном проведении идентификации оставшихся заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52, а также подготовительной работы для репатриации беженцев и других проживающих за пределами Территории сахарцев, которые имеют право участвовать в голосовании, и их ближайших родственников. С этой целью 16-19 августа 1999 года в Рабате мой Специальный представитель встречался с премьер-министром Марокко Абдеррахманом Юсуфи, министром внутренних дел Дрисом Басри, министром иностранных дел Мохаммедом Бенаисса и Постоянным представителем Марокко при Организации Объединенных Наций Ахмедом Снусси. 17 и 18 августа в Тиндуфе Председатель Комиссии МООНРЗС по идентификации Эдуардо Ветере встретился с Координатором Фронта ПОЛИСАРИО по связям с МООНРЗС Эххамедом Хаддадом.

A. Идентификация и обжалование

4. Указанные выше консультации позволили урегулировать два нерешенных вопроса в процессе идентификации, а именно назначение каждой стороной второго шейха для племени Аит Уза и назначение советников шейхов племенной группы H61 (см. S/1999/875, пункт 10). В результате этого 6 сентября возобновились мероприятия по идентификации, которые были приостановлены Комиссией по идентификации с 24 июля 1999 года (см. S/1999/875, пункты 5 и 10). После того как 3 сентября были закрыты пять центров по приему жалоб (см. пункт 6 ниже) сотрудникам Комиссии, работавшим в этих центрах в июле и августе 1999 года, было поручено заняться деятельностью по идентификации.

5. По состоянию на 3 сентября 1999 года МООНРЗС получила в общей сложности 47 796 заявлений об обжаловании и 14 750 заявителей затребовали свои идентификационные файлы. Комиссия по идентификации представила заявителям 34 243 справки с текстом этих файлов. В некоторых из 16 центров по приему жалоб количество заявителей достигало 1500 человек в день и пришлось привлечь дополнительных сотрудников Комиссии, чтобы они могли справиться со столь значительным потоком заявителей. Большинство полученных к настоящему моменту жалоб (40 440) касаются отказа от включения в первую часть предварительного списка лиц, имеющих право на участие в голосовании, который, как указывалось в моем предыдущем докладе (S/1999/875, пункт 7), был опубликован 15 июля 1999 года. Эти жалобы большей частью касаются статьи 9.1(iii) процедур обжалования (S/1999/483/Add.1), то есть являются жалобами от кандидатов, явившихся в Комиссию по идентификации, которая однако сочла, что они не представили доказательств своего права на голосование в соответствии с наделяющими правом голоса критериями, предусмотренными в докладах Генерального секретаря от 19 декабря 1991 года (S/23299, приложение) и 28 июля 1993 года (S/26185, приложение I). На сегодняшний день по статье 9.2 процедур обжалования было получено 7356 жалоб, в которых оспаривается включение другого лица в предварительный список.

6. 3 сентября по истечении установленного шестинедельного срока Комиссия по идентификации прекратила прием жалоб в пяти центрах (Эль-Аюн на Территории, лагерь Смара в районе Тиндуфа в Алжире, Нуадибу в Мавритании и Тантан и Гулиmine в южном Марокко). 11 сентября Комиссия планирует закрыть еще пять центров (Марракеш в Марокко, Дахла, Буждур и Смара на Территории, а также Зуэрате в Мавритании), а

/...

18 сентября - остальные восемь центров (Сиди-Касем, Эль-Кела-дес-Срагна, Мекнес, Рабат и Касабланка в Марокко, а также передвижной центр в районе Тиндуфа, обслуживающий лагерь Эль-Аюн, Смара и Дахла). В то же время Комиссия продолжает подготовку слушаний по вопросам приемлемости и существа жалоб.

7. Девять групп новых сотрудников Организации Объединенных Наций, общей численностью 88 человек, прошли подготовку в Агадире, которая продолжалась до 21 августа. Нехватка квалифицированных кадров для деятельности по рассмотрению жалоб и идентификации по-прежнему является одной из серьезных проблем, несмотря на предусмотренное перераспределение сотрудников для осуществления деятельности по идентификации после закрытия центров по приему жалоб с 3 по 18 сентября. Кадровые потребности будут вновь пересмотрены после того, как станет известно общее число жалоб. В то же время Организация африканского единства (ОАЕ) увеличивает численность сотрудников своей делегации наблюдателей при МООНРЗС в целях обеспечения надлежащего охвата деятельности по идентификации и обработке жалоб.

8. Стандартное оборудование связи, необходимое для функционирования центров по идентификации, в течение нескольких недель задерживается в таможене аэропорта в Эль-Аюне в ожидании сертификации национального агентства регулирования электросвязи. В этой связи МООНРЗС добивается исключения из требования о сертификации для оборудования связи Организации Объединенных Наций. Соответствующий запрос был направлен Постоянному представительству Марокко при Организации Объединенных Наций.

В. Военные аспекты

9. 16 и 24 августа были проведены встречи между Командующим Силами МООНРЗС генерал-майором Берндом С. Любеником (Австрия) и представителями Марокко для рассмотрения вопросов осуществления пункта 42 Соглашения о статусе сил между Организацией Объединенных Наций и Марокко, касающегося ношения оружия. Предполагается, что в сентябре эти обсуждения продолжатся в целях доработки соответствующих механизмов.

10. В то же время удалось достичь удовлетворительного прогресса в осуществлении военных соглашений между МООНРЗС и каждой из сторон по вопросу об установке предупредительных знаков в местах нахождения неразорвавшихся боеприпасов, уничтожении таких боеприпасов и соответствующем обмене подробной информацией. Обе стороны продолжали всесторонне сотрудничать с МООНРЗС, причем к настоящему времени выполнен 61 процент объема работ к западу от защитного песчаного вала (бермы) и 35 процентов объема работ к востоку от этого вала.

11. По состоянию на 6 сентября 1999 года численность военного компонента МООНРЗС составляла 230 военных наблюдателей и других сотрудников (см. приложение). Этот компонент продолжал осуществлять контроль за прекращением огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, вступившего в действие 6 сентября 1991 года. В районе ответственности МООНРЗС обстановка остается спокойной при отсутствии каких бы то ни было указаний на то, что какая-либо из сторон намеревается возобновить военные действия в ближайшем будущем.

C. Аспекты, связанные с гражданской полицией

12. В отчетный период компонент гражданской полиции МООНРЗС продолжал оказывать помощь Комиссии по идентификации в центрах по идентификации и приему жалоб. В настоящее время его численность составляет 80 гражданских полицейских (см. приложение) при санкционированной численности в 81 человек. Руководство его деятельностью осуществляет Исполняющий обязанности Комиссара помощник командующего Сунил Роя (Индия). Была направлена просьба о выделении еще 25 гражданских полицейских для оказания помощи Комиссии по идентификации в проведении при необходимости одновременных мероприятий по идентификации и обработке жалоб.

D. Работа по подготовке репатриации сахарских беженцев

13. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) на основе постоянных консультаций и тесной координации действий с МООНРЗС продолжало свою работу по подготовке к репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено в Плане урегулирования Организации Объединенных Наций. УВКБ обеспечило свое присутствие в регионе. Миссии направляются на места при возникновении в этом потребности для проведения необходимых мероприятий по завершению подготовительной работы и планирования для репатриации беженцев.

14. 24-25 августа 1999 года в соответствии с резолюцией 1238 (1999) Совета Безопасности миссия УВКБ посетила Рабат и провела беседы с министром внутренних дел Басри и другими официальными лицами министерства внутренних дел по вопросу о проекте плана действий по трансграничным мерам укрепления доверия. Марокканские власти заявили о своем согласии в принципе с предусмотренными УВКБ мероприятиями по укреплению обстановки доверия на Территории и в лагерях беженцев в Тиндуфе. Министр Басри вновь подтвердил обязательство правительства своей страны в отношении всестороннего сотрудничества и поддержки УВКБ в деле завершения его подготовительных мероприятий, предусмотренных в Плане урегулирования. Кроме того, удалось добиться некоторых успехов в обсуждении с марокканскими властями проекта протокола о репатриации беженцев.

15. Завершен доклад о совместном изучении дорог силами МООНРЗС - УВКБ, и его выводы позволят МООНРЗС и УВКБ обновить свои соответствующие планы материально-технического обеспечения и расширить необходимое сотрудничество между УВКБ и военным компонентом и компонентом гражданской полиции МООНРЗС. На основе выводов первой совместной ознакомительной поездки на Территорию УВКБ в настоящее время готовит следующую миссию для завершения его деятельности по планированию возвращения беженцев.

16. 21 августа 1999 года деятельность УВКБ по предварительной регистрации в лагерях в Тиндуфе была приостановлена по просьбе Фронта ПОЛИСАРО в связи с проведением его ежегодного съезда. Предполагается, что эта деятельность возобновится 10 сентября 1999 года. На сегодняшний день предварительную регистрацию прошли 26 429 беженцев (3701 семья). УВКБ по-прежнему пользуется всесторонней поддержкой Фронта ПОЛИСАРИО и правительства Алжира в осуществлении его подготовительных мероприятий в лагерях. Эти мероприятия включают предварительную регистрацию и оценку потребностей беженцев, которые продемонстрировали готовность принять участие в мероприятиях по укреплению доверия и приветствовали

соответствующую инициативу УВКБ. УВКБ планирует провести встречи с представителями правительства Алжира и Фронта ПОЛИСАРИО в целях подробного обсуждения проекта плана действий по осуществлению мер укрепления доверия и проекта протокола о репатриации беженцев.

Е. Прочие аспекты

17. Г-н Эммануэль Рукунас (Греция), которого в мае 1995 года мой предшественник назначил Независимым юристом по Западной Сахаре, сообщил, что другие обязательства не позволяют ему продолжать выполнять эти функции. Я хотел бы от себя лично и от имени Организации Объединенных Наций выразить глубокую признательность г-ну Рукунасу за его выдающийся вклад в осуществление Плана урегулирования, в частности в вопросах, касающихся освобождения сахарских политических заключенных и задержанных. В соответствующее время я намерен назначить нового Независимого юриста.

III. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

18. Как указано в моем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/1999/875, пункт 22), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/18 В от 8 июня 1999 года постановила ассигновать сумму в размере 52,1 млн. долл. США из расчета около 4,3 млн. долл. США в месяц для сохранения численности МООНРЗС на уровне, утвержденном Советом в его резолюции 1133 (1997), на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года.

19. Что касается дополнительных расходов, связанных с процессами идентификации и обработки жалоб, то я намерен просить Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предоставить мне полномочия на принятие обязательств по дополнительным расходам на эти цели на сумму, которая по текущим оценкам составляет около 6,7 млн. долл. США. Эти дополнительные потребности будут включены в пересмотренный бюджет МООНРЗС, который я намерен представить Генеральной Ассамблее позднее наряду с другими возможными потребностями в связи с моими будущими рекомендациями Совету в отношении подготовки к полномасштабному развертыванию МООНРЗС. Таким образом, в случае утверждения Советом моей рекомендации в отношении продления мандата МООНРЗС (пункт 26 ниже) расходы на обеспечение функционирования этой Миссии будут в пределах месячной суммы, утвержденной Генеральной Ассамблеей, и испрашиваемых у Консультативного комитета полномочий на взятие обязательств.

20. По состоянию на 31 августа 1999 года сумма невыплаченных начисленных взносов для перечисления на специальный счет МООНРЗС составила 60,2 млн. долл. США. Общий объем задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира на эту дату составил 1965,9 млн. долл. США.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

21. Несмотря на некоторые задержки, продолжение процесса обработки жалоб и возобновление 6 сентября деятельности по идентификации можно считать позитивным фактором, подтверждающим, что Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО намерены продолжать подготовку к референдуму. Удалось преодолеть трудности, возникшие в связи с

назначением дополнительных шейхов и советников шейхов. Были частично решены проблемы нехватки квалифицированных сотрудников Организации Объединенных Наций. На данный момент Комиссия по идентификации предполагает до конца декабря 1999 года завершить идентификацию остающихся заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52. Однако еще предстоит решить весьма сложные задачи. К настоящему времени получено довольно значительное число жалоб, что потребует дополнительного времени и большего числа сотрудников, чем первоначально планировалось. После прекращения приема жалоб 18 сентября 1999 года Комиссия сможет более точно определить, сколько времени ей потребуется для завершения их обработки и проведения слушаний.

22. Я хотел бы официально выразить свою глубокую признательность делегации наблюдателей ОАЕ, возглавляемой послом Ильма Тадессе (Эфиопия), которая тесно сотрудничает с МООНРЗС в деле оказания поддержки в осуществлении Плана урегулирования и, в частности, деятельности Комиссии по идентификации.

23. Вопросы подготовки к репатриации беженцев решаются совместно УВКБ и МООНРЗС, и соответствующие консультации ведутся с правительством Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО. С этими сторонами обсуждается план действий УВКБ по укреплению доверия, а также проект протокола по планированию репатриации. УВКБ назначило старшего представителя, который будет направлен в Эль-Аюн, и активно занимается техническими вопросами планирования на Территории. Как ожидается, 10 сентября 1999 года будет возобновлена предварительная регистрация в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, которая была приостановлена на короткий период во время проведения съезда Фронта ПОЛИСАРИО.

24. На основе консультаций с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций МООНРЗС обсуждает с руководством Марокко пути выполнения пункта 42 Соглашения о статусе сил, касающегося ношения оружия военнослужащими МООНРЗС. Предполагается, что соответствующая договоренность будет достигнута в этом месяце.

25. Хотя перечисленные выше результаты не соответствуют тому, что ожидалось ранее, я полагаю, что, с учетом событий, неподконтрольных сторонам и Организации Объединенных Наций, их можно считать определенным прогрессом. Однако вследствие задержек в деятельности по идентификации я пока не в состоянии представить Совету Безопасности пересмотренный график и информацию о финансовых последствиях, а также рекомендации Совету о санкционировании подготовки к полномасштабному развертыванию МООНРЗС. Я считаю, что это можно будет сделать в начале декабря 1999 года, если все заинтересованные стороны будут поддерживать и развивать нынешние усилия.

26. На данный момент я рекомендую Совету Безопасности рассмотреть вопрос о продлении мандата МООНРЗС на трехмесячный период до 14 декабря 1999 года. Это позволит завершить запланированный процесс идентификации и провести всеобъемлющую оценку принятых мер для завершения процесса обработки жалоб, а также подготовки к репатриации и к началу переходного периода.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума
в Западной Сахаре

Взносы по состоянию на 6 сентября 1999 года

	Военные наблюдатели	Военнослужащие	Гражданские полицейские наблюдатели	Всего
Аргентина	1	-	-	1
Австрия	5	-	-	5 ^a
Бангладеш	6	-	-	6
Китай	16	-	-	16
Египет	19	-	1	20
Сальвадор	2	-	-	2
Франция	25	-	-	25
Гана	6	7	9	22 ^b
Греция	1	-	-	1
Гвинея	3	-	-	3
Гондурас	12	-	-	12
Венгрия	-	-	5	5
Ирландия	7	-	-	7
Индия	-	-	10	10
Италия	5	-	-	5
Кения	8	-	-	8
Малайзия	13	-	10	23
Нигерия	5	-	10	15
Норвегия	-	-	2	2
Пакистан	6	-	9	15
Польша	3	-	-	3
Португалия	4	-	9	13
Республика Корея	-	20	-	20
Российская Федерация	25	-	-	25
Сенегал	-	-	5	5
Швеция	-	-	10	10
Уругвай	13	-	-	13
Соединенные Штаты Америки	15	-	-	15
Венесуэла	3	-	-	3
Всего	203	27	80	310

^a Помимо Командующего Силами.

^b Один гражданский полицейский из Ганы прибудет в район Миссии через несколько дней.

/...

